



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.1 Jahresabschluss 2017 der Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH
Vorlage: VI/2018/04428**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) genehmigt die Zustimmung des städtischen Vertreters in der Gesellschafterversammlung der Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH am 16. August 2018 zu folgendem Beschluss:

1. Der Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2017 der Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH wird in der von der KPMG AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüften und am 16. Mai 2018 mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehenen Form festgestellt.

Das Jahresergebnis beträgt 0,00 EUR.

Die Bilanzsumme beträgt 2.024.194,30 EUR.

2. Der Geschäftsführung der Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH wird für das Geschäftsjahr 2017 Entlastung erteilt.
3. Den Mitgliedern des Aufsichtsrats der Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH wird für das Geschäftsjahr 2017 Entlastung erteilt.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.2 Nachtrags-Wirtschaftsplan 2018 der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH
Vorlage: VI/2018/04423**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) genehmigt die Zustimmung des städtischen Vertreters der Gesellschafterin der Stadt Halle (Saale) in der Gesellschafterversammlung der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH vom 17.09.2018:

1. Der Nachtrags-Wirtschaftsplan 2018 wird genehmigt.
2. Die Mittelfristplanung bis 2020 wird zur Kenntnis genommen.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.3 Wirtschaftsplan 2019 der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH
Vorlage: VI/2018/04424**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) genehmigt die Zustimmung des städtischen Vertreters der Gesellschafterin der Stadt Halle (Saale) in der Gesellschafterversammlung der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH vom 17.09.2018:

1. Der Wirtschaftsplan 2019 wird genehmigt.
2. Die Mittelfristplanung bis 2021 wird zur Kenntnis genommen.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu 5.4 Jahresabschluss 2017 der Stadion Halle Betriebs GmbH Vorlage: VI/2018/04503

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der Stadion Halle Betriebs GmbH folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der von der Geschäftsführung der Stadion Halle Betriebs GmbH vorgelegte, von der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Henschke und Partner mbB geprüfte und am 5. September 2018 mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehene Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2017 mit

Bilanzsumme	EUR 1.251.924,49
Jahresüberschuss	EUR 0,00

wird festgestellt.

2. Dem Geschäftsführer der Stadion Halle Betriebs GmbH, Herrn Egbert Geier, wird für das Geschäftsjahr 2017 Entlastung erteilt.
3. Dem Beirat der Stadion Halle Betriebs GmbH wird für das Geschäftsjahr 2017 Entlastung erteilt.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische participationsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.5 Wirtschaftsplan 2019 der Stadion Halle Betriebs GmbH
Vorlage: VI/2018/04504**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische participationsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der Stadion Halle Betriebs GmbH folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der Wirtschaftsplan 2019 der Stadion Halle Betriebs GmbH wird bestätigt.
2. Die Mittelfristplanung bis zum Jahr 2023 wird zur Kenntnis genommen.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.6 Wirtschaftsplan 2019 der Bio-Zentrum Halle GmbH
Vorlage: VI/2018/04515**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der Bio-Zentrum Halle GmbH folgendem Beschluss zuzustimmen:

Der Wirtschaftsplan für das Jahr 2019 wird genehmigt.

Die Mittelfristplanung bis 2023 wird zur Kenntnis genommen.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.7 Bürgervorschläge zur Haushaltsplanung des Jahres 2019
Vorlage: VI/2018/04496**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

1. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften nimmt die Ergebnisse der Verwaltungsprüfung zur Kenntnis und fasst zu den einzelnen Bürgervorschlägen (siehe Anlagen) folgende Beschlüsse:

Lfd. Nr.	Titel	Entscheidung für Vorschlag:
B-433	Einsparungen bei der Schulreinigung	Vorschlag soll nicht aufgegriffen werden
B-434	Umstellung auf LED-Technik	Vorschlag ist aufgegriffen oder umgesetzt
B-435	Parkplätze an der Saline	Vorschlag soll nicht aufgegriffen werden
B-436	Sondermittel Grünflächenamt	Vorschlag fließt in den laufenden Entscheidungsprozess/Planungsprozess ein
B-437	Tourismusförderung	Vorschlag fließt in den laufenden Entscheidungsprozess/Planungsprozess ein

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:**

**zu 5.8 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung im Finanzhaushalt
für das Haushaltsjahr 2018 im Fachbereich Immobilien
Vorlage: VI/2018/04447**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.21801017.700 Ausweichstandort Schule am Holzplatz

(HHPL Seite 1095/1273)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **3.350.000 EUR**.

Die Deckung erfolgt aus folgenden Investitionsmaßnahmen:

PSP-Element 8.11171003.735 Grundstücksverkehr

(HHPL Seite 885/ 1261)

Finanzpositionsgruppe 782* Erwerb von Grundstücken, Gebäuden und Infrastrukturvermögen in Höhe von **343.000 EUR**.

PSP-Element 8.21101028.700 GS Westliche Neustadt

(HHPL Seite 1046/ 1272)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **600.000 EUR**.

PSP-Element 8.21101057.700 GS Innenstadt inkl. Turnhalle und Hort

(HHPL Seite 1071/ 1272)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **1.407.000 EUR**.

PSP-Element 8.21701018.700 Neues städtisches Gymnasium

(HHPL Seite 1085/ 1271)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **1.000.000 EUR**.



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.9 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2018 im Fachbereich Immobilien
Vorlage: VI/2018/04450**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

I. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2018 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Fachbereich Immobilien:

1.11174 Immobilienbewirtschaftung (HHPL S. 865)
Sachkontengruppe 52* Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von
1.130.000 EUR.

II. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Immobilien:

18_3_240 FB Immobilien (HHPL S. 872)
Finanzpositionsgruppe 72* Auszahlungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von
2.630.000 EUR.

Die Deckung im Ergebnishaushalt zu I. erfolgt aus folgendem Produkt:

1.11173 Wahrnehmung Rechte und Pflichten der Stadt (HHPL S. 863)
Sachkontengruppe 44* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **1.130.000 EUR.**

Die Deckung im Finanzhaushalt zu II. erfolgt aus folgender Finanzstelle:

18_3_240 FB Immobilien (HHPL S. 872)
Finanzpositionsgruppe 64* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **1.130.000 EUR.**

Die Auszahlung im Finanzhaushalt zu II. erfolgt aus folgendem Sachkonto:



Rückstellungen für die Sanierung von Altlasten
Sachkonto 26210000 in Höhe von **1.500.000 EUR.**

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.10 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2018 im FB Bauen
Vorlage: VI/2018/04493**

Abstimmungsergebnis:

zurückgezogen

Beschlussvorschlag:

I. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2018 im Ergebnishaushalt für folgende Produkte:

1.54101 Gemeindestraßen (HHPL Seite 597)

Sachkontengruppe 52* Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **250.000 EUR**

1.54301 Gemeindestraßen (HHPL Seite 600)

Sachkontengruppe 52* Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **200.000 EUR**

II. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle:

Finanzstelle 18_2-660_2 Tiefbau (HHPL Seite 611)

Finanzpositionsgruppe 72* Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **450.000 EUR.**

Die Deckung im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgendem Produkt:

1.52101 Bauordnung (HHPL Seite 584)

Sachkontengruppe 43* Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte in Höhe von **450.000 EUR.**

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:



18_2-660_1 (HHPL Seite 589)

Finanzpositionsgruppe 63* Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte in Höhe von **450.000 EUR**.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.11 Genehmigung einer außerplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2018 im Fachbereich Sicherheit
Vorlage: VI/2018/04488**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt eine außerplanmäßige Verpflichtungsermächtigung für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.12201010.710 Überwachung fließender Verkehr Erweiterung

(HHPL Seite 221/ 1282)

Finanzpositionsgruppe 783* Auszahlungen für bewegliches Anlagevermögen in Höhe von **250.000 EUR**.

Die Deckung erfolgt aus folgender Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.54401020.700 Ausbau B6/ Leipziger Chaussee

(HHPL Seite 724/ 1263/ 1298)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Tiefbaumaßnahmen in Höhe von **250.000 EUR**.



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.12 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2018 im Fachbereich Soziales
Vorlage: VI/2018/04510**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

I. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2018 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Fachbereich Soziales:

1.31261 Bildung und Teilhabe SGB II (HHPL S. 951)

Sachkontengruppe 54* Sonstige ordentliche Aufwendungen in Höhe von **500.000 EUR**.

II. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Soziales:

18_4_500 FB Soziales (HHPL S. 977)

Finanzpositionsgruppe 74* Sonstige Auszahlungen in Höhe von **500.000 EUR**.

Die Deckung im Ergebnishaushalt zu I. erfolgt aus folgendem Produkt:

1.31331 Leistungen bei Krankheit, Schwangerschaft und Geburt nach § 4 AsylbLG (HHPL S. 962)

Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **500.000 EUR**.

Die Deckung im Finanzhaushalt zu II. erfolgt aus folgender Finanzstelle:

18_4_500 FB Soziales (HHPL S. 977)

Finanzpositionsgruppe 73* Transferauszahlungen in Höhe von **500.000 EUR**.



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.13 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2018 im Geschäftsbereich IV
Vorlage: VI/2018/04511**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

I. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2018 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Dienstleistungszentrum Familie

1.34101 Unterhaltsvorschussleistungen (HHPL S. 915)
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **1.497.600 EUR**.

II. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2018 im Ergebnishaushalt für folgende Produkte im Fachbereich Bildung:

a) 1.36303 Hilfe zur Erziehung für Minderjährige (HHPL S. 1138)
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **13.999.144 EUR**

b) 1.36304 Hilfen für junge Volljährige/ Eingliederungshilfe (HHPL S. 1141)
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **1.688.562 EUR**

c) 1.36307 vorläufige Maßnahmen zum Schutz von Kindern und Jugendlichen (HHPL S. 1146)
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **541.476 EUR**.

III. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Dienstleistungszentrum Familie:

18_4_401 DLZ Familie (HHPL S. 920)
Finanzpositionsgruppe 73* Transferauszahlungen in Höhe von **1.497.600 EUR**.

IV. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Bildung:

18_4-510_2 Jugend (HHPL S. 1159)



Finanzpositionsgruppe 73* Transferauszahlungen in Höhe von **16.229.182 EUR**.

Die Deckung im Ergebnishaushalt zu I. erfolgt aus folgendem Produkt:

1.34101 Unterhaltsvorschussleistungen (HHPL S. 915)
Sachkontengruppe 44* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **721.500 EUR**
Sachkontengruppe 54* Sonstige ordentliche Aufwendungen in Höhe von **776.100 EUR**.

Die Deckung im Ergebnishaushalt zu II. erfolgt aus folgenden Produkten:

1.61201 sonstige allgemeine Finanzwirtschaft (HHPL S. 1230)
Sachkontengruppe 55* Sonstige ordentliche Aufwendungen in Höhe von **220.000 EUR**

1.31210 Leistungen für Kosten der Unterkunft (HHPL S. 943)
Sachkontengruppe 54* Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen in Höhe von **4.700.000 EUR**

1.31230 Einmalige Leistungen nach SGB II (HHPL S.948)
Sachkontengruppe 54* Sonstige ordentliche Aufwendungen in Höhe von **1.169.800 EUR**

1.31311 Leistungen in besonderen Fällen nach § 2 AsylbLG (HHPL S. 956)
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **560.540 EUR**

1.31321 Grundleistungen nach § 3 AsylbLG (HHPL S. 959)
Sachkontengruppe 44* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **1.900.000 EUR**

1.31331 Leistungen bei Krankheit, Schwangerschaft und Geburt nach § 4 AsylbLG (HHPL S. 962)
Sachkontengruppe 44* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **2.274.200 EUR**

1.36301 Jugendsozialarbeit, erzieherischer Kinder- und Jugendschutz (HHPL S. 1131)
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **20.000 EUR**

1.36307 vorläufige Maßnahmen zum Schutz von Kindern und Jugendlichen (HHPL S. 1146)
Sachkontengruppe 42* Sonstige Transfererträge in Höhe von **26.502 EUR**

1.36501 Betrieb von Kindertageseinrichtungen (HHPL S. 1153)
Sachkontengruppe 41* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von **1.219.000 EUR**
Sachkontengruppe 53* Transferaufwendungen in Höhe von **4.139.140 EUR**

Die Deckung im Finanzhaushalt zu III. erfolgt aus folgender Finanzstelle:

18_4_401 DLZ Familie (HHPL S. 920)
Finanzpositionsgruppe 64* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **721.500 EUR**
Finanzpositionsgruppe 74* Sonstige Auszahlungen in Höhe von **776.100 EUR**.

Die Deckung im Finanzhaushalt zu IV. erfolgt aus folgenden Finanzstellen:



18_9-901_1 Zentrale Finanzdienstleistungen (HHPL S. 1231)

Finanzpositionsgruppe 75* Zinsen und ähnliche Auszahlungen in Höhe von **220.000 EUR**

18_4_500 FB Soziales (HHPL S. 977)

Finanzpositionsgruppe 64* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **4.174.200 EUR**

Finanzpositionsgruppe 73* Transferauszahlungen in Höhe von **560.540 EUR**

Finanzpositionsgruppe 74* Sonstige Auszahlungen in Höhe von **5.869.800 EUR**

18_4-510_2 Jugend (HHPL S. 1159)

Finanzpositionsgruppe 61* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von **1.219.000 EUR**

Finanzpositionsgruppe 62* Sonstige Transfereinzahlungen in Höhe von **26.502 EUR**

Finanzpositionsgruppe 73* Transferauszahlungen in Höhe von **4.159.140 EUR.**

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:**

**zu 5.14 Ermächtigung zur Darlehensaufnahme
Vorlage: VI/2018/04507**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt, die Stadtverwaltung zu ermächtigen, unter Berücksichtigung des § 108 in Verbindung mit § 99 Abs. 5 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA), im Rahmen der genehmigten Kreditermächtigungen 2017 und 2018 zwei langfristige Investitionsdarlehen mit folgenden konkreten Ausstattungsmerkmalen aufzunehmen:

Darlehen 1 (Kreditermächtigung 2017):

Nominalbetrag 5.618.000,00 EUR
Aufnahmezeitpunkt: spätestens bis zur 49. Kalenderwoche
Laufzeit: 20 Jahre
Zinsbindung: 10 Jahre
Der zu zahlende Zinssatz darf dabei 2,00% p.a. nicht überschreiten.

Darlehen 2 (Kreditermächtigung 2018):

Nominalbetrag: 6.599.400,00 EUR
Aufnahmezeitpunkt: spätestens bis zur 49. Kalenderwoche
Laufzeit: 20 Jahre
Zinsbindung: 10 Jahre
Der zu zahlende Zinssatz darf dabei 2,00% p.a. nicht überschreiten.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.15 Sicherung eines hochwertigen ÖSPV-Angebots in Halle (Saale) – Fortschreibung des Nahverkehrsplans und Direktvergabe eines öDA
Vorlage: VI/2018/04422**

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt mit Änderungen

Einzelpunkt abstimmung

Punkt 1.:	mehrheitlich zugestimmt
Punkt 2.:	einstimmig abgelehnt
Punkt 3.:	einstimmig zugestimmt
Punkt 4.:	einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt:

1. Dem fortgeschriebenen Nahverkehrsplan der Stadt Halle (Saale) wird zugestimmt.
- ~~2. Die Stadt Halle führt im Jahr 2020 für Bus und Straßenbahn ein kostenloses Schülerticket ein, unter dem Vorbehalt eines ausgeglichenen Haushaltes.~~
3. Die Stadt Halle (Saale) beabsichtigt, die Durchführung der öffentlichen Personenverkehrsdienste mit Straßenbahnen und Bussen im Stadtgebiet an die HAVAG als sog. „interner Betreiber“ gem. Art. 5 Abs. 2 VO 1370/2007 auf der Grundlage eines öffentlichen Dienstleistungsauftrags (öDA) direkt zu vergeben. Die Direktvergabe soll für die Laufzeit vom 01.01.2021 bis zum 30.06.2043 erfolgen. Die Direktvergabe umfasst das Gesamtnetz des „Stadtverkehrs Halle (Saale)“ einschließlich der gebietsüberschreitenden Buslinien 35 und 36; davon ausgenommen den in das Stadtgebiet einbrechenden Regionalbusverkehr sowie den Betrieb der Straßenbahnlinie 5, soweit dieser Betrieb außerhalb des Stadtgebiets erfolgt.
4. Die Stadtverwaltung wird beauftragt,
 - a. die Absicht der Direktvergabe im Rahmen einer Vorabkennzeichnung gemäß Art. 7 Abs. 2 VO 1370/2007 und § 8a Abs. 2 PBefG im Anschluss an den Ratsbeschluss im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen,



- b. das notwendige Vergabeverfahren für eine Direktvergabe des öDA durchzuführen sowie die notwendigen Dokumente, insbesondere den öDA auf Basis des gültigen Nahverkehrsplans in der Fassung dieses Stadtratsbeschlusses sowie der Vorabbekanntmachung zu erarbeiten sowie
- c. im Benehmen mit dem Landkreis Saalekreis die Voraussetzungen für eine rechtskonforme Mitfinanzierung der Straßenbahnlinie 5 (außerstädtischer Teil) zu schaffen.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu **Änderungsantrag der SPD-Fraktion Stadt Halle (Saale) zur**
5.15.1 **Beschlussvorlage Sicherung eines hochwertigen ÖSPV-Angebots in**
Halle (Saale) – Fortschreibung des Nahverkehrsplans und
Direktvergabe eines öDA (Vorlage: VI/2018/04422)
Vorlage: VI/2018/04530

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich abgelehnt

Beschlussempfehlung:

In die Beschlussvorlage wird ein neuer Punkt 2 eingefügt:

2. Die Stadt Halle führt im Jahr 2020 für Bus und Straßenbahn einen „City-Tag“ ein, unter dem Vorbehalt eines ausgeglichenen Haushaltes.
 - a) Die Stadtverwaltung wird beauftragt, in Zusammenarbeit mit der Halleschen Nahverkehrs-AG (HAVAG), der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH und der City-Gemeinschaft eine Beschlussvorlage inklusive Finanzierungsplan zu erarbeiten, auf deren Grundlage der Stadtrat die Einführung eines „City-Tages“ beschließen kann, wonach an Samstagen Busse und Straßenbahnen der HAVAG im Stadtgebiet Halle (Saale) kostenfrei genutzt werden können.
 - b) Die Beschlussvorlage ist in die Sitzung des Stadtrates im Februar 2019 einzubringen.
 - c) Der City-Tag soll mit Inkrafttreten der Regelung zunächst für ein Jahr eingeführt werden.
 - d) Die Auswirkungen des City-Tages sollen evaluiert werden. Die Ergebnisse sollen dem Stadtrat spätestens in seiner zweiten Sitzung nach Ablauf des Jahres vorgelegt werden.



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu 5.15.2 **Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Beschlussvorlage "Sicherung eines hochwertigen ÖSPV-Angebots in Halle (Saale) – Fortschreibung des Nahverkehrsplans und Direktvergabe eines öDA" (VI/2018/04422)
Vorlage: VI/2018/04564**

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich abgelehnt

Beschlussempfehlung:

Beschlusspunkt 2 der Vorlage wird geändert und erhält folgende Fassung:

2. Die Stadt Halle führt ~~im Jahr~~ **ab dem Schuljahr 2019/2020** für Bus und Straßenbahn ein kostenloses Schülerticket ein, unter dem Vorbehalt eines ausgeglichenen Haushaltes.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu 5.15.3 **Änderungsantrag der SPD-Fraktion Stadt Halle (Saale) zur Beschlussvorlage Sicherung eines hochwertigen ÖSPV-Angebots in Halle (Saale) – Fortschreibung des Nahverkehrsplans und Direktvergabe eines öDA (Vorlage: VI/2018/04422)
Vorlage: VI/2018/04571**

Abstimmungsergebnis:

zurückgezogen

Beschlussempfehlung:

In der Beschlussvorlage erhält der Unterpunkt 3 im Punkt F 7.1.3 im Kapitel Organisation des ÖSPV folgende Fassung:

3. Für die zur Erbringung der Linienverkehrsleistungen eingesetzten Beschäftigten ist ein jeweils gültiger ~~repräsentativer~~ **ortsüblicher** Tarifvertrag gemäß § 10 (2) Landesvergabegesetz Sachsen-Anhalt (LVG LSA) 22 anzuwenden.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.16 Antragstellung Investitionspakt Soziale Integration - Programmjahr 2019
Vorlage: VI/2018/04448**

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt

Einzelpunkt abstimmung: zu 1.: einstimmig zugestimmt
zu 2.: mehrheitlich zugestimmt
zu 3.: einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt die ~~in der Anlage 1 benannten~~ Vorhaben:

- 1. Zentralbibliothek Anbau/Schaffung von integrativen Arbeits- und Leseplätzen – Anbau eines Lesepavillons an die Bibliothek - Investitionsvolumen: 351.100,00 €,**
- 2. Ausbau Soccerhalle, Beachhalle, Sauna, Sanitär, Fitness und Kinderland im Sportparadies am Böllberger Weg 185 in Halle (Saale) (3.BA) - Investitionsvolumen: 3.928.700,00 €,**
- 3. Umbau und Sanierung des Gebäudes des Deutschen Kinderschutzbundes e.V. „Blauer Elefant“ – Investitionsvolumen: 853.000,00 €**

mit dem Programmjahr 2019 zum Investitionspakt Soziale Integration zu beantragen.“

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu 5.16.1 **Änderungsantrag des Stadtrates Christian Feigl zur
Beschlussvorlage "Antragstellung Investitionspakt Soziale
Integration - Programmjahr 2019" (VI/2018/04448)
Vorlage: VI/2018/04573**

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Die Beschlussvorlage wird geändert und erhält die folgende Fassung:

„Der Stadtrat beschließt die ~~in der Anlage 1 benannten~~ Vorhaben:

4. **Zentralbibliothek Anbau/Schaffung von integrativen Arbeits- und Leseplätzen – Anbau eines Lesepavillons an die Bibliothek - Investitionsvolumen: 351.100,00 €,**
5. **Ausbau Soccerhalle, Beachhalle, Sauna, Sanitär, Fitness und Kinderland im Sportparadies am Böllberger Weg 185 in Halle (Saale) (3.BA) - Investitionsvolumen: 3.928.700,00 €,**
6. **Umbau und Sanierung des Gebäudes des Deutschen Kinderschutzbundes e.V. „Blauer Elefant“ – Investitionsvolumen: 853.000,00 €**

mit dem Programmjahr 2019 zum Investitionspakt Soziale Integration zu beantragen.“

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.17 Ehrung der halleschen Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum
Vorlage: VI/2018/04353**

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt mit Änderungen

Beschlussempfehlung:

1. Der Stadtrat spricht sich für die Ehrung der derzeit 15 halleschen Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum am Hansering für den Gestaltungsvorschlag der Designerin Lydia Stockert vom 13.06.2018 aus.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, Spenden für die Umsetzung dieses Gestaltungsvorschlages in Höhe von mindestens 42.552,02 € einzuwerben.
Erst nach erfolgreicher Einwerbung der Spendenmittel werden die Stelen angeschafft und angebracht.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu **Änderungsantrag der Fraktion MitBÜRGER für Halle – NEUES**
5.17.1 **FORUM zur Beschlussvorlage Ehrung der halleschen**
 Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum
 Vorlage: VI/2018/04606

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Punkt 2 der Beschlussvorlage wird wie folgt geändert:

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, Spenden für die Umsetzung dieses Gestaltungsvorschlages in Höhe von mindestens 42.552,02 € einzuwerben. **Erst nach erfolgreicher Einwerbung der Spendenmittel werden die Stelen angeschafft und angebracht.**

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.18 Baubeschluss für die Außenanlagen zur Ausweichschule/neue weiterführende Schule am Standort Holzplatz
Vorlage: VI/2018/04489**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt, den Neubau der Außenanlagen zur Ausweichschule/neuen weiterführenden Schule am Standort Holzplatz.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.19 Änderung des Baubeschlusses VI/2018/03994 für die Sporthalle zur Ausweichschule/neuen weiterführenden Schule am Standort Holzplatz
Vorlage: VI/2018/04490**

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt mit Änderungen

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Baubeschlusses VI/2018/03994 zum Neubau der Sporthalle zur Ausweichschule/neuen weiterführenden Schule am Standort Holzplatz.

Das westlich der Sporthalle vorgesehene Kleinspielfeld mit Kunststoffbelag wird so ausgestattet, dass dort auch Basketballsport ermöglicht wird. Das Kleinspielfeld steht außerhalb der Zeiten mit schulischer Nutzung auch der Öffentlichkeit für Freizeitsportaktivitäten frei zugänglich über einen gesonderten Zugang zur Verfügung.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu 5.19.1 **Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Beschlussvorlage "Änderung des Baubeschlusses VI/2018/03994 für die Sporthalle zur Ausweichschule/neuen weiterführenden Schule am Standort Holzplatz" VI/2018/04490
Vorlage: VI/2018/04553**

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Beschlusstext wird ergänzt und erhält folgende Fassung:

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Baubeschlusses VI/2018/03994 zum Neubau der Sporthalle zur Ausweichschule/neuen weiterführenden Schule am Standort Holzplatz. **Das westlich der Sporthalle vorgesehene Kleinspielfeld mit Kunststoffbelag wird so ausgestattet, dass dort auch Basketballsport ermöglicht wird. Das Kleinspielfeld steht außerhalb der Zeiten mit schulischer Nutzung auch der Öffentlichkeit für Freizeitsportaktivitäten frei zugänglich über einen gesonderten Zugang zur Verfügung.**

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen/nicht öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.20 Kooperationsvertrag zur Erstellung einer Potential- und Machbarkeitsanalyse für eine Radschnellverbindung zwischen den Städten Halle (Saale) und Leipzig
Vorlage: VI/2018/04540**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat bestätigt den vorgelegten Kooperationsvertrag zur Erstellung einer Potential- und Machbarkeitsanalyse für eine Radschnellverbindung zwischen den Städten Halle (Saale) und Leipzig.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 5.21 Genehmigung einer überplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2018 im Fachbereich Immobilien
Vorlage: VI/2018/04574**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Verpflichtungsermächtigung (VE) für das Haushaltsjahr 2018 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.21801011.700 Zweite IGS Halle, Ingolstädter Str. 33 (HHPL Seite 1090, 1271, 1291)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **600.000 EUR**.

Die Deckung der Verpflichtungsermächtigung erfolgt aus folgender Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.21101054.700 Grundschule Auenschule (STARK III) (HHPL Seite 1068, 1277, 1290)

Finanzpositionsgruppe 785* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **600.000 EUR**.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 6.1 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zu Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen für Baumfällungen im Jahr 2013 im Bereich der Halle-Saale-Schleife
Vorlage: VI/2018/03885**

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, dem Stadtrat im 2. Quartal 2018 ein noch 2018 umzusetzendes Konzept nebst Finanzierung hinsichtlich Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen für die 253 im Bereich der Halle-Saale-Schleife im Rahmen von vorbereitenden Maßnahmen für die Errichtung einer Hochwasserschutzanlage im Juli 2013 gefälltten Bäume zur Beschlussfassung vorzulegen.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 6.2 Antrag des Kulturausschusses zur Umsetzung des Konzeptes für eine Dekade kultureller Themenjahre in Halle (Saale) 2020-2030
Vorlage: VI/2018/04365**

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

1. Der Stadtrat bestätigt das Konzept des Museumsnetzwerkes Halle für eine Dekade kultureller Themenjahre in Halle (Saale) 2020-2030.
2. Zur Umsetzung wird ab Haushaltsjahr 2019 eine eigene Haushaltsstelle eingerichtet. Für 2019 sind 70.000,-€ einzustellen, ab 2020 p. a. 140.000,-€.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



Stadt Halle (Saale)

26.11.2018

A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

zu 6.2.1 **Änderungsantrag der Stadträtin Dr. Regina Schöps (MitBÜRGER für Halle – NEUES FORUM) zum Antrag der CDU/FDP-Stadtratsfraktion zur Umsetzung des Konzeptes für eine Dekade kultureller Themenjahre in Halle (Saale) 2020-2030 (Vorlage: VI/2018/04365)
Vorlage: VI/2018/04580**

Abstimmungsergebnis:

zurückgezogen

Beschlussvorschlag:

Der Beschlussvorschlag wird im Punkt 2 wie folgt geändert:

2. Zur Umsetzung wird ab Haushaltsjahr 2019 eine eigene Haushaltsstelle eingerichtet. Für 2019 sind ~~70.000,-€~~ **35.000,-€** einzustellen, ab 2020 p. a. 140.000,-€.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 13.11.2018:

**zu 6.3 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zu
Anpassungsmaßnahmen an geänderte Klimabedingungen
Vorlage: VI/2018/04378**

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

1. Der Stadtrat bestätigt das Konzept des Museumsnetzwerkes Halle für eine Dekade kultureller Themenjahre in Halle (Saale) 2020-2030.
2. Zur Umsetzung wird ab Haushaltsjahr 2019 eine eigene Haushaltsstelle eingerichtet. Für 2019 sind 70.000,-€ einzustellen, ab 2020 p. a. 140.000,-€.

Uta Rylke
Stellv. Protokollführerin